Księga Jeremiasza

Rozdział 47

**47:1**

G1909
PREP
Ἐπὶ
Epi
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G246
A-APM
ἀλλοφύλους.
allofylus.
–

**47:2**

G3592
D-APN
Τάδε
Tade
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G2400
INJ
Ἰδοὺ
Idu
–

G5204
N-NPN
ὕδατα
hydata
–

G305
V-PAI-3S
ἀναβαίνει
anabainei
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G1005
N-GSM
βορρᾶ
borra
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G5493
A-ASM
χειμάρρουν
cheimarrun
–

G2626
V-PAPNS
κατακλύζοντα
kataklydzonta
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2626
V-FAI-3S
κατακλύσει
kataklysei
–

G1065
N-ASF
γῆν
gen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4138
N-ASN
πλήρωμα
pleroma
–

G846
D-GSF
αὐτῆς,
autes,
–

G4172
N-ASF
πόλιν
polin
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2730
V-PAPAP
κατοικοῦντας
katoikuntas
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
D-DSF
αὐτῇ·
aute;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2896
V-FMI-3P
κεκράξονται
kekraksontai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G444
N-NPM
ἄνθρωποι,
anthropoi,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G214
V-FAI-3P
ἀλαλάξουσιν
alalaksusin
–

G537
A-NPM
ἅπαντες
hapantes
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2730
V-PAPNP
κατοικοῦντες
katoikuntes
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1065
N-ASF
γῆν.
gen.
–

**47:3**

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G5456
N-GSF
φωνῆς
fones
–

G3730
N-GSF
ὁρμῆς
hormes
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G3696
N-GPF
ὁπλῶν
hoplon
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G4228
N-GPM
ποδῶν
podon
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4578
N-GSM
σεισμοῦ
seismu
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G716
N-GPN
ἁρμάτων
harmaton
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2279
N-GSM
ἤχου
echu
–

G5164
N-GPM
τροχῶν
trochon
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1994
V-AAI-3P
ἐπέστρεψαν
epestrepsan
–

G3962
N-NPM
πατέρες
pateres
–

G1909
PREP
ἐφ᾽
ef᾽
–

G5207
N-APM
υἱοὺς
hyius
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

–
N-GSF
ἐκλύσεως
eklyseos
–

G5495
N-GPF
χειρῶν
cheiron
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

**47:4**

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2064
V-PMPDS
ἐρχομένῃ
erchomene
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G622
V-AAN
ἀπολέσαι
apolesai
–

G3956
A-APM
πάντας
pantas
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G246
A-APM
ἀλλοφύλους·
allofylus;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G853
V-FAI-1S
ἀφανιῶ
afanio
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5184
N-ASF
Τύρον
Tyron
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G4605
N-ASF
Σιδῶνα
Sidona
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-APM
πάντας
pantas
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2645
A-APM
καταλοίπους
kataloipus
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G996
N-GSF
βοηθείας
boetheias
–

G846
D-GPM
αὐτῶν,
auton,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1842
V-FAI-3S
ἐξολεθρεύσει
eksolethreusei
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2645
A-APM
καταλοίπους
kataloipus
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G3520
N-GPF
νήσων.
neson.
–

**47:5**

G1854
V-PAI-3S
ἥκει
hekei
–

–
N-ASN
φαλάκρωμα
falakroma
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G1047
N-PRI
Γάζαν,
Gadzan,
–

G641
V-API-3S
ἀπερρίφη
aperrife
–

–
N-NSF
Ἀσκαλὼν
Askalon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2645
A-NPM
κατάλοιποι
kataloipoi
–

–
N-PRI
Ενακιμ.
Enakim.
–

G2193
PREP
ἕως
heos
–

G5100
I-GSN
τίνος
tinos
–

G2875
V-FAI-3S
κόψεις,
kopseis,
–

**47:6**

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G3162
N-NSF
μάχαιρα
machaira
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-GSM
יהוה;
יהוה;
–

G2193
PREP
ἕως
heos
–

G5100
I-GSN
τίνος
tinos
–

G3364
ADV
οὐχ
uch
–

G2270
V-FAI-3S
ἡσυχάσεις;
hesychaseis;
–

G600
V-AAD-2S
ἀποκατάστηθι
apokatastethi
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-ASM
κολεόν
koleon
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G373
V-AMD-2S
ἀνάπαυσαι
anapausai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1869
V-APD-2S
ἐπάρθητι.
epartheti.
–

**47:7**

G4459
ADV
πῶς
pos
–

G2270
V-FAI-3S
ἡσυχάσει;
hesychasei;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G1781
V-ANI-3S
ἐνετείλατο
eneteilato
–

G846
D-DSF
αὐτῇ
aute
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

–
N-ASF
Ἀσκαλῶνα
Askalona
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G3864
A-APF
παραθαλασσίους,
parathalassius,
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G2645
A-APM
καταλοίπους,
kataloipus,
–

G1892
V-APN
ἐπεγερθῆναι.
epegerthenai.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).